



SAMI KANAAN

Conseiller administratif en charge du
Département de la culture et de la transition
numérique

En ces temps de grande tension, se connaître et se reconnaître est une nécessité, relève même de l'évidence. Le monde retient son souffle face aux graves crises qui secouent le Moyen-Orient et chacun.e d'entre nous tente d'en comprendre les contours et les enjeux.

C'est dans ce contexte international difficile que le Festival International du Film Oriental de Genève (FIFOG) se déploie en ce début de mois de juin. Durant une semaine, il offre une opportunité aux réalisateurs et réalisatrices de faire connaître leurs créations et au public de découvrir des univers propres à nous guider sur le chemin de la connaissance et de la reconnaissance de l'autre – faisant ainsi écho à la thématique retenue pour cette année 2024.

Sur la palette des festivals de cinéma genevois, le FIFOG se pose en interface entre des mondes, des cultures qui se nourrissent l'une l'autre sans toujours bien se comprendre. Il vise à favoriser les rencontres grâce au partage d'œuvres cinématographiques et autour de celles-ci. Un enjeu d'importance.

Alors, durant sept jours, laissons-nous happer par la programmation, laissons-nous embarquer au fil des projections, partons ensemble vers des contrées et des peuples pour mieux faire connaissance.

Bon festival!



JOUMANA HADDAD

Présidente d'honneur
du FIFOG 2024

Les « moi » et les « toi », les « nous » et les « eux », le « Nord » et le « Sud », l'Orient et l'Occident, etc. : Tous ces dualismes irréductibles qui nous meurtrissent, qui nous étouffent, qui nous divisent et morcellent... N'est-il pas grand temps de nous en débarrasser ?

Ces « Autres » que nous méconnaissions exprès, que nous excluons à tort, que nous haïssons à priori, qui nous font absurdement peur, ne sont-ils pas nos miroirs profonds, avec toutes les couches invisibles qui nous forment et ce qu'elles reflètent de contradictions communes et de multiplicité partagée ?

Sans doute, car ce que nous appelons « différence » n'est souvent qu'une facette imperceptible, mais réelle de notre propre vérité humaine, et il est devenu indispensable de le reconnaître, dans ce monde de plus en plus déchiré par des antagonismes affectés, malins, empoisonnés et empoisonnants.

Cette nouvelle édition du FIFOG nous invite à la découverte de l'autre, c'est-à-dire de soi, à travers des histoires saisissantes d'expériences humaines, racontées avec des images d'Ici et d'Ailleurs.

Connaissions-nous nous-mêmes, reconnaissons-nous les uns les autres, et célébrons ensemble la riche diversité qui nous rend si uniques, mais si semblables à la fois !

Au plaisir de vous connaître et de reconnaître, à l'occasion de ce merveilleux festival.



TAHAR HOUCHI

Directeur artistique FIFOG

LE FILM, VOIX DE LA CONNAISSANCE ET VOIE DE LA RECONNAISSANCE

Le Festival International du Film Oriental de Genève est de retour. À cette occasion, plus de 40 films, accompagnés d'une vingtaine d'invités, seront projetés. Certes, organiser un festival de film est un moment festif et de célébration des cinémas de qualité, mais l'intérêt de ce long et dur labeur s'étalant sur l'année, va au-delà.

Il s'agit surtout d'une résistance contre les politiques liberticides, une lutte contre l'ignorance et la barbarie, une plaidoirie pour la liberté, la vie et le droit de rêver. Il est également un rempart contre le mépris, le racisme et les préjugés. Il s'agit de rappeler que l'Humain, indépendamment de sa couleur, son instruction et ses origines, notamment à l'heure de la mondialisation, est capable à la fois de pires barbaries et d'ignobles lâchetés que de merveilleuses créations. Croire le contraire relève du déni.

Pour prendre conscience de cette réalité universelle, Michel De Montaigne a conseillé de « voyager pour froter et limer sa cervelle contre celle d'autrui. » Car cela est l'unique chemin qui mène à la connaissance, à la conscience et à l'élévation.

Aujourd'hui, il est vrai que l'Internet nous propose cette possibilité, mais cela n'est pas sans risques puisque ce terrain est gouverné par des lois sauvages. En revanche, le 7^e art nous offre cette opportunité de confronter nos idées, avec douceur et intentions fructueuses, afin de connaître et de reconnaître l'Autre.

Ces artistes ayant réalisé des œuvres, tantôt dans la douleur, tantôt dans la joie, travaillent dans des conditions où les lois des gouvernants ne sont guère clémentes. Dans ce sens, ils accomplissent un acte de dévoilement, de soi et de leur société, très courageux et nous invitent au partage. Cela devient possible grâce à votre festival qui est une occasion unique de connaître et de reconnaître ces hôtes de Genève, pour une semaine. Venez froter et limer vos cervelles aux leurs.

Bon festival !



PHILIPPE MONESTES

Directeur Général FIFOG

REGARDONS VERS L'AUTRE, REGARDONS VERS L'ORIENT!

Cinéphiles curieux et défricheurs, amis d'émotions culturelles fortes et amateurs de nouveaux talents, le Festival International du Film Oriental de Genève, soutenu par la Ville de Genève, nous invite cette année, pour sa 19^{ème} édition, à découvrir une grande et superbe volée de films rares nous venant notamment d'Afghanistan, du Kurdistan, d'Iran, du Tibet, du Kosovo, du Bangladesh, de Turquie, d'Ukraine, du Qatar, de Syrie, du Liban, d'Egypte, du Maghreb bien sûr, et aussi de Suisse, de Suède, du Canada, du Danemark et de France.

Lors du Festival, et pour toute la semaine du 10 au 16 juin, nous pourrons librement échanger avec leurs jeunes et passionnés réalisateurs et avec leurs principaux acteurs. Autant de chances, grâce et à travers la magie du 7^{ème} art, de mieux connaître et mieux comprendre de nouvelles réalités de notre monde, largement insoupçonnées, souvent très différentes et surtout toujours tellement enrichissantes. Autant de chances, également, de faire dialoguer l'Orient et l'Occident autour de créations cinématographiques extrêmement originales et de grande qualité.

Soyez les bienvenus, welcome, marhaba, nous vous souhaitons de belles découvertes et de grandes émotions dans cette expérience unique de « Connaissance et reconnaissance de l'Autre ».

SOMMAIRE

| | |
|--|-------|
| LUNDI 10 JUIN | 8-11 |
| MARDI 11 JUIN | 12-15 |
| MERCREDI 12 JUIN | 16-19 |
| JEUDI 13 JUIN | 20-23 |
| GRILLE HORAIRE | 24-25 |
| VENDREDI 14 JUIN | 26-29 |
| SÉANCE DÉDICACE | 28 |
| SAMEDI 15 JUIN | 30-32 |
| PROGRAMMATION CINÉVERSOIX | 33 |
| DIMANCHE 16 JUIN | 34-36 |
| MEMBRES DES JURYS | 37-40 |
| PROGRAMME PÉDAGOGIQUE, JURYS SCOLAIRES ET PRIX JEUNESSE | 41-42 |
| EXPOSITIONS ARTISTIQUES | 43-44 |
| ÉQUIPE & ORGANISATION | 45 |
| PARTENAIRES | 46-47 |

La bande-annonce du FIFOG 2024 est tirée du film *Origin de Loden* que nous remercions chaleureusement.



Signifie que le film est en compétition. Les autres films de la programmation sont en section Panorama.

L'âge suggéré pour les films du FIFOG est de 14 ans, sauf avis contraire.



« NE TE DEMANDE PAS OÙ
LA ROUTE VA TE CONDUIRE.
CONCENTRE-TOI SUR LE PREMIER PAS.
C'EST LE PLUS DIFFICILE À FAIRE. »

ELIF SHAFAK

CROWNED EAGLE (LE CHIC) - 3, rue de Fribourg - Genève

21h00 - TARIF ENTRÉE 8 CHF - ORIENT-EXPRESS 1 (59')

En partenariat avec l'Association Le Pont Genève

LA VÉRITÉ

LAKHDAR EL HAMDAR

Maroc / Fiction / 2023 / 8 min / VO marocaine / ST ANG

Un médecin interroge un couple qui semble avoir demandé un test de paternité. La réalité se confond avec le rêve. Le spectateur est perdu entre plusieurs mondes. Comme nos perceptions sont déterminées par nos émotions, la connaissance et la reconnaissance de l'autre exige un grand effort sur soi. **Section Panorama**



REXISTER

RIADH LARBI

Algérie / Fiction / 2023 / 9 min / VO amazighe / ST FR

Sur une plage déserte, un jeune homme de vingt-quatre ans découvre un sac contenant une lettre énigmatique accompagnée d'un indice. En comprenant qu'il est investi d'une mission, il décide de relever le défi, malgré les obstacles, et de suivre



le chemin de la connaissance et reconnaissance. **Section Panorama**

LE MUSÉE DES SOUVENIRS PALESTINIENS

MINDY MICAELLI & ANNA LESOUF

Liban / Documentaire / 2022 / 4 min /

VO française et anglaise / ST ANG

Le camp de Sabra et Chatila est situé à trois kilomètres au sud du centre de la ville de Beyrouth. Initialement pensé comme un refuge temporaire pour les Palestiniens de Galilée contraints à l'exil après la *Nakba*, il est devenu un lieu-mémoire coincé entre sa propre histoire et sa société d'accueil



à l'identité fragmentée. Au milieu de cet espace, Mohamed El Khatib, ancien médecin, s'attache à une chose : préserver la mémoire palestinienne pour les prochaines générations. **Section Panorama**



DELANCE
SWISS WATCHES



delance.com

SOUFISME

YOUNES BEN HAJRIA

Tunisie / Documentaire / 2020 / 20 min /
VO tunisienne / ST FR

La laine est étroitement liée au mouvement spirituel qu'est le soufisme. Ainsi, le réalisateur explore le lien. Elle commence par l'exposition de la technique du traitement de la laine : tonte de la toison de moutons, démêlage de la laine recueillie, battage, cardage et filage. Puis, elle empreinte les méandres subtils du soufisme. **Section Panorama**



MON DESTIN

ISMAËL LAKEHAL

Algérie, France / Fiction / 2021 / 15 min / VO FR

Youssef vit le deuil de son père et doit réaliser sa dernière volonté : l'enterrer auprès de ses proches en Algérie. Sur place, il découvre des réalités qui le surprennent et le forge. Il va vivre un voyage initiatique durant lequel il va découvrir ses racines, se connaître et se reconnaître.

Présence réalisateur. Section Panorama



MA BÉQUILLE (MY CRUTCH)

AHMAD TARIQ HAMAD

Palestine / Fiction / 2021 / 3 min / sans parole

Le silence et l'enfance dans une pièce se transforment en chaos dans un laps de temps très court. La guerre est destructrice. Quelques temps, on reconstruit et on efface. Mais l'apocalypse reste dans la mémoire des enfants qui l'enveloppent avec le silence. **Section Panorama**





« IL SERAIT TEMPS QUE L'HOMME
RECONNAISSE QUE LA RELATION
AVEC L'AUTRE EST BIEN PLUS ESSENTIELLE
QU'UN MONDE FERMÉ, REPOSANT
SUR LA SEULE CONSCIENCE DE SOI. »

LEE UFAN

SALLE FONCTION : CINÉMA - 16, rue du Général-Dufour / Genève

18h00 - ORIENT-EXPRESS 2 - Maroc – Tunisie – Algérie (65')

SOUPIRS SILENCIEUX

MERYEM JABBOUR

Maroc / Fiction / 2024 / 20 min / VO marocaine / ST FR

Younes vit avec son père, le pêcheur Idris, dans un quartier ouvrier près de la mer. Du haut de ses 28 ans, il souffre d'autisme. Cela le perturbe et l'enferme dans son propre monde tandis qu'Idris passe la plupart de ses journées en mer. Chaque soir, le père essaie de connaître, de reconnaître et d'aider son fils...



TROIS FEMMES

ELMA RIZA

Tunisie / Fiction / 2023 / 19 min / VO tunisienne / ST FR

Trois femmes, trois histoires, trois réalités tunisiennes. Chacune à sa façon, essaye d'affirmer sa voix dans son entourage. Entre sacrifices, dévoilement et créativité, la vie n'est pas toujours facile. Entre condition sociale, féminisme et écologie, ce film nous invite à connaître et reconnaître une réalité multiple.



SALAH, UN KABYLE DE PALESTINE

TAHAR HOUCHI

Algérie, Suisse, Liban / Documentaire / 2017 / 26 min / VO kabyle, libanaise / ST FR

Portrait émouvant de Salah, descendant de Kabyles algériens réfugiés en Palestine, après avoir fuit les exactions de l'armée française au 19^{ème} siècle. Contraint de quitter son village palestinien en 1948, il vit depuis dans un camp de réfugié, malgré ses souffrances, il garde l'espoir de voir un jour la terre de ses aïeux. **Section Panorama**





« UNE STAR, C'EST QUELQU'UN
QUI TRAVAILLE DUR POUR ÊTRE CONNU
ET QUI, ENSUITE, PORTE DES LUNETTES
NOIRES POUR QU'ON
NE LE RECONNAISSE PAS. »

FRED ALLEN

SALLE FONCTION: CINÉMA - 16, rue du Général-Dufour / Genève
18h00 - ORIENT-EXPRESS 3 / Tibet - Egypte - Iran - Irak - Kurdistan (54')

ORIGIN

LODEN

Tibet, Chine / Fiction / 2024 / 14 min /
VO tibétaine / ST FR

Karma saute d'un précipice à la mort de son amante Dazhuo. Dès lors, Karma vit comme un somnambule, évoluant entre la réalité et le bardo, terme tibétain qui signifie « état intermédiaire entre deux vies ». Les efforts des médecins pour le soigner et des moines de ramener son âme errante sont restés vains. In fine, une fin simple s'impose...



SKALA

KAE BAHAR

Kurdistan, Irak / Fiction / 2023 / 15 min /
VO kurde / ST FR

Piégée dans un mariage arrangé, une jeune fille prend tous les risques et se bat pour regagner sa liberté. A travers cette histoire, le réalisateur explore plusieurs sujets : l'injustice sociale, la discrimination sexuelle, les mariages arrangés et la vie secrète de la communauté LGBTQ+. La caméra cherche à connaître et à reconnaître les voix invisibles.



MY GIRL FRIEND

KAWTHAR YOUNIS

Egypte / Fiction / 2022 / 17 min / VO égyptienne / ST FR

Désespéré par le manque d'intimité, Ali suit la suggestion de sa petite amie qui met leur relation à l'épreuve. Le plan se déroule de manière inattendue lorsque les rôles des hommes et des femmes s'estompent.



ART - DANSE - THÉRAPIE ÉCOLE
PRÉSENTE

www.jvia.ch
@julialesnevska

DANSE
avec Jvia

AOÛT 2024
COURS DE DANSE
NYON

Danse Orientale
Danse Consciente
Méditation
Vocal and Drums





SAME SA
PRODUITS
ORIENTAUX

www.samesa.ch

**CINÉ-CLUB
UNIVERSITAIRE**

— LES LUNDIS À 20H
AUDITORIUM ARDITI
AV. DU MAIL 1, GENÈVE

**CYCLE DE PRINTEMPS 2024
DU 08 AVRIL AU 17 JUIN**



**R POUR
RÉVOLUTION**

UNIVERSITÉ
DE GENÈVE

KATVOMAN HADI SHEIBANI

Iran, Inde / Fiction / 2022 / 8 min / VO farsi / ST FR

Une mère et son fils jouent au jeu Catwoman-Batman avant que le père ne rentre. Soudain, des bruits et des cris sont entendus à travers la porte d'à côté; il semble qu'un homme ait blessé sa femme. Il est temps pour le père d'intervenir avant que le fils ne découvre la vérité.



CINÉMAS DU GRÜTLI - 16, rue du Général-Dufour / Genève

20h00 - En partenariat avec la société d'amitié suisse-tibétaine / 19h15 Cocktail / Accès avec billet cinéma

TENZIN

MICHAEL LEBLANC, JOSHUA REICHMANN

Canada / Fiction / 2021 / 74 min / VO tibétaine, anglaise / ST ANG

Tenzin, jeune canadien tibétain, perd son frère aîné qui s'est immolé lors d'une manifestation du mouvement indépendantiste tibétain. Très affecté et tiraillé entre la culture de la jeunesse occidentale et celle de sa communauté tibétaine en exil, il navigue avec difficulté dans la vie.



SALLE FONCTION : CINÉMA - 16, rue du Général-Dufour / Genève

21h00

RETOUR EN ALEXANDRIE

TAMER RUGGLI

Suisse, France, Qatar / 2023 / Fiction / 95 min / VO égyptienne / ST FR

Après vingt ans d'absence, Sue doit retourner dans son Égypte natale pour voir sa mère Fairouz, une aristocrate excentrique dont elle s'est éloignée. Ce surprenant voyage, qui la mènera du Caire à Alexandrie, teinté de souvenirs lointains, de nostalgie et de sentiments mitigés à l'égard de son passé, permettra à Sue de devenir autonome. **Présence du réalisateur. Section Panorama**





« IMAGES ET SONS
COMME DES GENS QUI FONT
CONNAISSANCE EN ROUTE
ET NE PEUVENT PLUS SE SÉPARER. »

ROBERT BRESSON

SALLE FONCTION: CINÉMA - 16, rue du Général-Dufour / Genève

17h00 - ORIENT-EXPRESS 4 / Irak – Turquie – Syrie – Liban – Palestine (88')

TORN

JAHFAR MUATAZ

Danemark, Suède, Irak / Fiction / 2023 / 28 min /
VO irakien, suédois, anglais / ST ANG

Malik, jeune irakien de 14 ans, se sent étranger en Suède où vit sa famille. Après la chute du régime de Saddam Hussein, la famille décide de rentrer en Irak. Malik devient enthousiaste à l'idée de rentrer enfin chez lui. Sur place, les réalités irakiennes le conduisent à évoluer. *Compétition scolaire*



SOMEWHERE IN BETWEEN

DAHLIA NEMLICH

France, Liban / Fiction / 2023 / 15 min / VO libanaise / ST FR

Face à leur séparation imminente, Elias et Christiane plongent dans leurs souvenirs pour un dernier adieu. Un film sensuel, nostalgique et plein d'amour. La caméra glisse le long de l'éventail des sentiments qui permettent de connaître et de reconnaître l'Autre.



UNE HISTOIRE NON VÉCUE

RAMAZAN KILIÇ

Turquie / Fiction / 2023 / 15 min / VO kurde / ST FR

Sevîn, petite fille kurde de dix ans, vit dans un village reculé. La vie de sa grand-mère, malade et muette, est adoucie par les émissions en langue kurde qu'elle capte grâce à une parabole de fortune. Quand les militaires la détruisent, en utilisant un cadre en bois, elle imagine une télévision en langue de remplacement pour égayer la vie de toute la famille. *Compétition scolaire*



PALESTINE ISLANDS**NOUR BEN SALEM,
JULIEN MENANTEAU**France / Fiction / 2023 / 23 min /
VO palestinienne / ST FR

Maha, douze ans, fait partie de la dernière génération de réfugiés palestiniens du camp de Balata. À la suite d'un malaise de son grand-père aveugle, elle imagine un projet fou : lui faire croire que le mur de séparation est tombé



et qu'un retour sur sa terre natale est possible. Elle lui prépare un drôle de voyage...

SALLE FONCTION : CINÉMA - 16, rue du Général-Dufour / Genève**18h30****DIARIES FROM LEBANON****MYRIAM EL HAJJ**Liban, France, Qatar, Arabie Saoudite / Documentaire /
2023 / 110 min / VO libanaise / ST FR

Les armes, les urnes ou la rue. Georges, Joumana, Perla-Joe. Trois générations, trois formes d'engagement avec un même désir de changer un pays malade : le Liban. Eux qui rêvaient de sauver le monde se retrouvent alors à devoir sauver leur peau. Trouveront-ils les ressources de se relever et d'y croire encore? **Présence de la réalisatrice et de**



Joumana Haddad (Protagoniste du documentaire, Présidente d'honneur et membre du jury courts-métrages du FIFOG 2024).

CINÉMAS DU GRÜTLI - 16, rue du Général-Dufour / Genève**21h00** - Focus Femmes d'Afghanistan (91')**En partenariat avec Afghanistan's Women Rights Association (AWRA)****TAMANNA ET TABASSUM****AHURA EHSAS**Afghanistan, Suisse / Fiction / 2023 / 18 min /
VO persane / ST FR

Tamanna, une fille de 11 ans, vit à Kaboul avec ses parents et sa grande sœur Tabassum, rêvant de devenir psychologue. Cette dernière se fait assassiner par des Talibans. Passé le choc, Tamanna reprend le rêve de sa sœur. Mais, lors du concours



d'entrée, un attentat a lieu et va bouleverser le reste de sa vie.

Présence du réalisateur.**En partenariat avec Afghanistan's Women Rights Association (AWRA)****UNE VOIX DU FOND DES TÉNÉBRES****ABDUL WAHEED BAKHTIAR**Afghanistan, Suisse / 2024 / Documentaire / 21 min /
VO afghane / ST ANG

L'Afghanistan est passé des mains des communistes à celles des Talibans. La condition de la femme s'est terriblement dégradée, avec l'arrivée des Talibans. Des femmes résistent et tentent de faire connaître et reconnaître des voix venant de l'enfer imposé par les nouveaux seigneurs de Kaboul.

**Présence du réalisateur. Section Panorama****En partenariat avec Afghanistan's Women Rights Association (AWRA)****NOUS LES FEMMES D'AFGHANISTAN, UNE RÉVOLUTION SILENCIEUSE****NAHID SHAHALIMI**Afghanistan, USA / Documentaire / 2018 / 56 min /
VO afghane / ST ANG

Dévoilant des vies cachées et remettant en question les idées fausses, ce documentaire puissant capture l'esprit remarquable des femmes afghanes. Leur résilience et leur courage défient toute attente et suscitent des conversations cruciales sur la justice et l'égalité dans une nation en proie à des troubles. **Présence de la réalisatrice. Section Panorama**

**SALLE FONCTION : CINÉMA** - 16, rue du Général-Dufour / Genève**21h15****MOUSAFIROU AL HARB
(LE VOYAGE INACHEVÉ)****JOUD SAID**

Syrie / Fiction / 2018 / 112 min / VO syrienne / ST FR

Baha's se prépare à quitter la ville d'Alep déchirée par la guerre pour retourner dans sa ville natale, avec d'autres voyageurs qu'il devra arrêter en raison des combats en cours. Les étrangers sont collés les uns avec les autres, ils vont tenter de redonner vie à un village détruit en attendant la fin de la guerre.

**Présence du réalisateur. Section Panorama**

GRILLE HORAIRE

| | | | | | |
|-------------------------|--|---|---|--|---|
| Lundi 10 juin | | | | FIFOG AU CROWNED EAGLE (CHIC) – 3, RUE DE FRIBOURG, 1201 GENÈVE 21h – 59' ORIENT-EXPRESS 1 En partenariat avec Le Pont Genève – Entrée 8 CHF - Voir pages 9 et 11 | |
| Mardi 11 juin | | GRÜTLI (ESPACE HORNUNG) 17h00 VERNISSAGE EXPOSITION ARTISTIQUE En présence des artistes exposants voir page 43-44 | FONCTION: CINÉMA 18h00 – 65' ORIENT-EXPRESS 2 Maroc – Tunisie – Algérie voir page 13 | FONCTION: CINÉMA 19h15 – 114' LES DIVORCÉES DE CASABLANCA MOHAMMED AHED BENSOUDA Présence du réalisateur voir page 15 | FONCTION: CINÉMA 21h30 – 77' AZAR (IRACINE) MALIK BOURKACHE Présence du co-auteur Idir Benchabane Précédé de MIROIR de NOREDDINE KEBALI (6') Présence du réalisateur voir page 15 |
| Mercredi 12 juin | | | FONCTION: CINÉMA 18h00 – 54' ORIENT-EXPRESS 3 Tibet - Egypte - Kurdistan – Irak- Iran voir page 17 | CINÉMAS DU GRÜTLI 20h00 – 74' – SOIRÉE SPÉCIALE TIBET TENZIN MICHAEL LEBLANC & JOSHUA REICHMANN En partenariat et cocktail offert à 19h15 par la Société d'Amitié Suisse-Tibétaine sur présentation billet cinéma voir page 19 | FONCTION: CINÉMA 21h00 – 95' RETOUR EN ALEXANDRIE TAMER RUGGLI Présence du réalisateur voir page 19 |
| Jeudi 13 juin | | FONCTION: CINÉMA 17h00 – 88' ORIENT-EXPRESS 4 Irak – Turquie – Syrie – Liban – Palestine voir page 21 | FONCTION: CINÉMA 18h30 – 110' DIARIES FROM LEBANON MYRIAM EL HAJJ Présence de la réalisatrice et de Joumana Haddad (Protagoniste du documentaire et Présidente d'honneur du FIFOG 2024) voir page 22 | CINÉMAS DU GRÜTLI 21h00 – 88' « FOCUS FEMMES D'AFGHANISTAN » TAMANNA ET TABASSUM UNE VOIX DU FOND DES TENEBRES NOUS LES FEMMES D'AFGHANISTAN, UNE REVOLUTION SILENCIEUSE Présence des réalisateurs-trices En partenariat avec Afghanistan's Women Rights Association (AWRA) voir pages 22 et 23 | FONCTION: CINÉMA 21h15 – 112' MOUSAFIROU AL HARB (LE VOYAGE INACHEVÉ) JOUD SAID Présence du réalisateur voir page 23 |
| Vendredi 14 juin | | CINÉMAS DU GRÜTLI 18h00 – 61' JOURNEY OF THE GREEN FIREWOOD GOLCHEHR DAMGHANI Présence de la productrice NASRINE MÉDARD DE CHARDON voir page 27 | CINÉMAS DU GRÜTLI 19h30 – 96' SILENCE OF SIRENS GAZMEND NELA Précédé de NINULLÉ ADRIAN ASLLANI (15') Présence des réalisateurs et de l'équipe voir page 27 | CINÉMAS DU GRÜTLI 22h00 – 110' LA DERNIÈRE REINE DAMIEN OUNOURI & ADILA BENDIMERAD voir page 29 | |
| Samedi 15 juin | CINÉMAS DU GRÜTLI 14h15 – 100' HLM PUSSY NORA EL HOURCH Présence de la réalisatrice En partenariat avec le Bureau de Promotion de l'Égalité et de Prévention des Violences (BPEV) et Rinia Contact voir page 31 | CINÉMAS DU GRÜTLI 16h15 – 71' EMNA BOUSLAMA CHAMAKH Présence du réalisateur et de l'équipe du film En partenariat avec Le Pont Genève voir page 31 | CINÉMAS DU GRÜTLI 18h15 – 96' TAKE MY BREATH NADA MEZNI HAFIAEDH Présence de la réalisatrice En partenariat avec Le Pont Genève voir page 32 | 20h00 GRÜTLI (ESPACE HORNUNG) RÉCEPTION TUNISIENNE Offerte par l'Association Le Pont Genève | CINÉMAS DU GRÜTLI 21h00 – 75' LA ROCKEUSE DU DÉSERT SARA NACER Présence de la réalisatrice En partenariat avec l'association Djelbana voir page 32 |
| Dimanche 16 juin | CINÉMAS DU GRÜTLI 12h45 – 178' MUJIB – NAISSANCE D'UNE NATION SHYAM BENEAL Présence du réalisateur voir page 35 | CINÉMAS DU GRÜTLI 16h00 – 109' LA VIE D'UN FLOCON DE NEIGE (BIR KAR TANESINN ÖMRÜ) KAZIM ÖZ Présence du réalisateur voir page 35 En partenariat avec l'Association de Solidarité des Peuples de Genève (ASOP) | CINÉMAS DU GRÜTLI 18h15 – 124' VOISINS MANO KHALIL Présence du réalisateur voir page 36 | CINÉMAS DU GRÜTLI 20h30 – 70' PHOTOPHOBIA IVAN OSTROCHOVSKÝ & PAVOL PEKARČĚK Précédé de LE RÊVE DE MA TANTE SEVASTIAN KANARSKYI (3') Présence du réalisateur voir page 36 | |



« LA HAINE PARAÎT
QUAND LA RECONNAISSANCE
DEVIENT INSUPPORTABLE. »

GEORGES BERNANOS

CINÉMAS DU GRÜTLI - 16, rue du Général-Dufour / Genève

18h00

JOURNEY OF THE GREEN FIREWOOD

GOLCHEHR DAMGHANI

Iran / Documentaire / 2023 / 61 min / VO farsi / ST FR

Les différents bouleversements politiques et sociaux en Iran, depuis le « Mouvement Vert » jusqu'à ceux d'aujourd'hui, ont finalement convaincu la réalisatrice à aller à la recherche des traces de la civilisation perse ancienne. Un pèlerinage qui pourrait apporter un changement, ou du moins avoir un impact sur la situation actuelle du pays. **Présence de la productrice.**



CINÉMAS DU GRÜTLI - 16, rue du Général-Dufour / Genève

19H30

SILENCE OF SIRENS

GAZMEND NELA

Kosovo, Suisse, Albanie, Macédoine du Nord / Fiction / 2023 / 96 min / VO albanaise / ST ANG

Avni, agent de la police routière d'une petite ville au Kosovo, est un père de famille ordinaire, ni très honnête, ni très courageux. Un soir, avec son partenaire Gezim, pensant bien faire, ils escortent au poste un procureur du tribunal international qui roulait en état d'ivresse avec un sac de sport



rempli d'argent. Une affaire de corruption qui dépasse les deux compères. **Présence du réalisateur et de l'équipe.**

PRÉCÉDÉ DU COURT-MÉTRAGE:

NINULLË (BERCEUSE)

ADRIAN ASLLANI

Kosovo, Suisse / Fiction / 2023 / 15 min / VO albanaise / ST FR

Dans une maison isolée, un fabricant de poupées passionné vit seul avec son fils malade. Le garçon dort à peine et craint que le roi en noir vienne le chercher. Le père est certain qu'il s'agit de rêves



fiévreux. Un jour, soudainement, des portes verrouillées s'ouvrent... **Présence du réalisateur.**

SÉANCE DÉDICACE MARION MOUSSADEK EMONOT

Marion Moussadek Emonot est journaliste et traductrice. Elle a travaillé pour les principaux journaux romands ou encore pour *Le Figaro*. Polyglotte, arabisante, elle est amoureuse du monde et de ses mots. Elle est l'auteure de deux livres parus aux Editions Slatkine: «*376 jours de prison pour rien*» (2019) et «*Ressuscité*» (2021) qui a reçu le prix littéraire Gonet. Le FIFOG vous invite à rencontrer l'auteure, lors d'une séance de dédicace exclusive le 13 juin lors de la soirée du FIFOG «*Focus Femmes d'Afghanistan*».



13 JUIN
21H00

SÉANCE DÉDICACE FANNY-IONA MOREL

Fanny Iona Morel est chargée de recherche à la Société pour les peuples menacés, et membre du comité de la Société d'Amitié Suisse-Tibétaine. Elle est l'auteure de «*Whispers from the Land of Snows: Culture-Based Violence in Tibet*», fruit d'un travail de recherche sur la communauté tibétaine, lorsqu'elle était chercheuse à l'Observatoire de la diversité et des droits culturels, après plusieurs voyages et de nombreux contacts en Suisse avec la diaspora tibétaine. Elle viendra présenter et dédicacer son ouvrage lors de la soirée du FIFOG dédiée au cinéma tibétain.



12 JUIN
19H30



22h00

LA DERNIÈRE REINE

DAMIEN OUNOURI,
ADILA BENDIMERAD

Algérie, France / Fiction / 2022 / 110 min /
VO algérienne / ST FR

1516. Alger est une petite république arabo-berbère, asphyxiée par les Espagnols depuis six ans. Le Roi Salim Toumi s'allie au corsaire Barberousse pour libérer la ville. Après la victoire, Salim est assassiné par Barberousse qui devient le nouveau maître d'Alger. Seule Zaphira, épouse du défunt, résiste à ses desseins machiavéliques. **Section Panorama FIFOG D'OR 2023**



Publicité

CHOGAN
Pour le plaisir de ton corps !
COMMANDE
DONYA AURES
078 888 14 12



«TOUTE NOTRE HUMANITÉ
DÉPEND DE LA RECONNAISSANCE
DE L'HUMANITÉ CHEZ LES AUTRES»

DESMOND TUTU

CINÉMAS DU GRÜTLI - 16, rue du Général-Dufour / Genève

14h15 - En partenariat avec le BPEV et Rinia Contact

HLM PUSSY

NORA EL HOURCH

France / Fiction / 2024 / 100 min / VO FR

Amina, Djeneba et Zineb, trois adolescentes inséparables, postent sur les réseaux sociaux une vidéo mettant en cause l'agresseur de l'une d'entre elles. Elles devront choisir entre sauver leur amitié ou céder face aux pressions. **Présence de la réalisatrice. Section Panorama**



CINÉMAS DU GRÜTLI - 16, rue du Général-Dufour / Genève

16h15 - En partenariat avec Le Pont Genève

EMNA

BOUSLAMA CHAMAKH

Suisse, Tunisie / Fiction / 2023 / 71 min / VO tunisienne, suisse-allemande / ST FR

Daniel, botaniste suisse, est effrayé par ses pulsions suicidaires. Brisé par sa situation familiale, ne supportant plus la pression sociale, il décide de s'isoler dans la montagne. Il va croiser Zaineb et sa fille de huit ans qui essaient de joindre illégalement une ville suisse. **Présence du réalisateur et de l'équipe. Section Panorama**



CINÉMAS DU GRÜTLI - 16, rue du Général-Dufour / Genève**18h15** - En partenariat avec Le Pont Genève**TAKE MY BREATH****NADA MEZNI HAFIAEDH**Tunisie / Fiction / 2023 / 96 min /
VO tunisienne / ST FR

Shams, 23 ans, couturière, vit avec sa mère et sa sœur handicapée dans une île isolée et un milieu social hostile. La jeune femme, d'apparence calme et assez discrète, porte en elle un lourd secret qu'elle n'ose avouer à personne et dont la révélation finira par chambarder sa vie. **Présence de la réalisatrice.**

**CINÉMAS DU GRÜTLI** - 16, rue du Général-Dufour / Genève**21H00** - En partenariat avec l'association Djelbana**LA ROCKEUSE DU DÉSERT****SARA NACER**Algérie, Canada / Documentaire / 75 min /
2022 / VO algérienne ST FR

La Rockeuse du désert est un portrait intime, plein d'esprit et profond de l'extraordinaire Hasna El Becharia, pionnière des artistes Gnawaws féminines et artiste septuagénaire analphabète au talent singulier. Première musicienne

à franchir les barrières sociales de cette culture, elle donne du pouvoir aux femmes de tous âges et amène les femmes algériennes à redéfinir leur rôle et à défier les normes culturelles. **Présence de la réalisatrice.**



Partenaire

**CINÉVERSOIX**

AULA DES COLOMBIÈRES, 4 CHEMIN DES COLOMBIÈRES, 1290 VERSOIX

VENDREDI 7 JUIN à 20h30 et DIMANCHE 9 JUIN à 18h30**BYE BYE TIBÉRIADE****LINA SOUALEM**Palestine, France / Documentaire / 2024 /
92 min / VO français, arabe / ST FR

En filmant sa mère, l'immense actrice Hiam Abbas, qui arpente les lieux de son enfance, la cinéaste met en lumière avec intelligence et délicatesse une lignée de femmes ordinaires et avant-gardistes, bien avant 1948. De l'intimité à l'Histoire d'un peuple. **Présence de Joseph Daher, historien UNIL.**

**VENDREDI 14 JUIN à 18h30****CHRONIQUES DE TÉHÉRAN****ALI ASGARI & ALIREZA KHATAMI**

Iran / Fiction / 2024 / 78 min / VO farsi / ST FR

4 femmes, une fillette, 4 hommes dans 9 saynètes fictives défont avec malice ou silence les propos inquisiteurs ou prédateurs de bureaucrates, d'une vendeuse ou de patrons, tous hors écran. 9 situations conçues avec élégance et humour féroce qui revêtent l'acuité de la secousse qui sévit en Iran.

**VENDREDI 14 JUIN à 20h30****INCHALLAH UN FILS****AMJAD AL RASHEED**

Jordanie / Fiction / 2024 / 113 min / VO arabe / ST FR

Désormais veuve, Nawal, 30 ans, doit lutter pour préserver sa demeure, son pick-up et même sa fille que son beau-frère réclame grâce à des lois datant de 1400 ans... Et son job d'infirmière auprès d'une riche famille. Un premier film exaltant qui dénonce autant le patriarcat que les dominations de classe en Jordanie.

Plein tarif : 12 Frs - Tarif réduit : 10 Frs - Tarif jeunes : 8 Frs - www.cineversoix.ch



« LE DIALOGUE VÉRITABLE SUPPOSE
LA RECONNAISSANCE DE L'AUTRE
À LA FOIS DANS SON IDENTITÉ
ET DANS SON ALTÉRITÉ. »

PROVERBE AFRICAÏN

CINÉMAS DU GRÜTLI - 16, rue du Général-Dufour / Genève

12H45

MUJIB – NAISSANCE D'UNE NATION

SHYAM BENEAL

Bangladesh, Inde / Fiction / 2023 / 178 minutes /
VO Bangla, Hindi / ST ANG

Biopic sur le père de la nation du Bangladesh, Sheikh Mujibur Rahman. Le film présentera son enfance, sa lutte contre toutes les injustices de sa jeunesse et sa lutte pour l'indépendance de son pays. Comment il a conduit un pays à son indépendance grâce à sa présence inspirante et à son combat pour la justice.

Présence du réalisateur. Section Panorama



CINÉMAS DU GRÜTLI - 16, rue du Général-Dufour / Genève

16H00 - En partenariat avec l'association de solidarité des peuples de Genève (ASOP)

LA VIE D'UN FLOCON DE NEIGE (BIR KAR TANESININ ÖMRÜ)

KAZIM ÖZ

Turquie / Fiction / 2022 / 109 min / VO kurde / ST FR

À Trabzon, la neige tombe abondamment comme jamais auparavant dans les derniers jours de l'automne et bloquent les routes. Dans ce contexte, deux personnes qui fréquentent la même école mais ne se sont jamais rencontrées se croisent dans une gare routière, attendant le même bus en retard. Ils tombent amoureux au premier regard.

Présence du réalisateur.



CINÉMAS DU GRÜTLI - 16, rue du Général-Dufour / Genève

18h15

VOISINS

MANO KHALIL

Suisse, France / 2021 / Fiction / 124 min / VO syrienne, kurde / ST FR

Un petit village à la frontière turquo-syrienne au début des années 80 : Sero, un garçon kurde de six ans, passe sa première année scolaire au sein d'une école arabe et assiste au changement radical de son petit monde dans un contexte de nationalisme absurde. Avec un goût subtil pour l'humour et la satire, le film



raconte une enfance qui, tiraillée entre dictature et drame, trouve malgré tout des moments heureux. **Présence du réalisateur. Section Panorama**

CINÉMAS DU GRÜTLI - 16, rue du Général-Dufour / Genève

20h30

PHOTOPHOBIA

IVAN OSTROCHOVSKÝ, PAVOL PEKARČIK

Slovaquie, République tchèque, Ukraine / Docu-Fiction / 2023 / 70 min / VO ukrainienne / ST FR

Un matin, Niki, 12 ans, et sa famille sont descendus dans le métro de Kharkiv pour se mettre à l'abri des bombes russes, et ils n'en sont plus ressortis. La vie s'est organisée et Niki a rencontré Vika, 11 ans, qui est devenue sa nouvelle camarade de jeu. Un portrait précieux et unique, filmé à hauteur d'enfants,



du quotidien des gens ordinaires dans l'Ukraine en guerre. **Section Panorama**

PRÉCÉDÉ DU COURT-MÉTRAGE:

LE RÊVE DE MA TANTE

SEVASTIAN KANARSKYI

Suisse, Ukraine / Documentaire / 2024 / 3 min / VO ukrainienne / ST FR

Le réalisateur documente un jour durant lequel il demande à sa tante d'écrire un texte parlant de ses rêves.

Présence du réalisateur. Section Panorama



MEMBRES DES JURYS

COMPÉTITION INTERNATIONALE DES LONGS-MÉTRAGES



📌 **DIARIES FROM LEBANON**, Liban, France, Qatar, Arabie-Saoudite / MYRIAM EL HAJJ

📌 **JOURNEY OF THE GREEN FIREWOOD**, Iran / GOLCHEHR DAMGHANI

📌 **LA ROCHEUSE DU DESERT**, Algérie, Canada / SARA NACER

📌 **LA VIE D'UN FLOCON DE NEIGE**, Turquie / KAZIM ÖZ

📌 **LES DIVORCÉES DE CASABLANCA**, Maroc, France / MOHAMMED AHED BENSOUDA

📌 **SILENCE OF SIRENS**, Kosovo, Suisse / GAZMEND NELA

📌 **TAKE MY BREATH**, Tunisie / NADA MEZNI HAFIAEDH

📌 **TENZIN**, Tibet, Canada / MICHAEL LEBLANC & JOSHUA REICHMANN



LAURE MI HYUN CROSET

Laure Mi Hyun Croset est une romancière suisse née à Séoul, membre du Parlement des Écrivaines Francophones. Elle a publié aux éditions BSN Press : *On ne dit pas « je » !*, le récit du parcours d'un ex-toxicomane ; *Sescrimer à l'aimer*, une histoire d'amour épistolaire où une femme entre en lutte avec ses limites, Pop-corn girl, la découverte par une adolescente béate du consumérisme et du puritanisme américain et *Made in Korea* (co-éd. OKAMA), un roman sur le retour en Corée d'un adopté diabétique. Le beau monde, satire sociale et roman de formation, est paru aux éditions Albin Michel.



MANO KHALIL

Mano Khalil est un réalisateur, producteur et directeur de la photographie d'origine syrienne vivant en Suisse. Il étudie le droit et l'histoire à l'université de Damas, puis s'installe en 1987 en Tchécoslovaquie afin d'étudier la fiction et la réalisation de films. Entre 1990 et 1995, il travaille en tant que réalisateur indépendant pour la Tchécoslovaquie et plus tard pour la télévision slovaque. En 1996, il s'installe en Suisse pour travailler en tant que producteur et réalisateur indépendant. Ses films ont su être remarqués à travers le monde par de nombreuses nominations à l'internationale, comme en 2021, « Nachbarn » (Voisins) au Shanghai International Film Festival. « Nachbarn » était également sélectionné au Festival du Film de Locarno.

MEMBRES DES JURYS



COMPÉTITION INTERNATIONALE DES LONGS-MÉTRAGES



MUSTEFA LARIBI

Mustefa Laribi est diplômé de l'Institut supérieur des arts du théâtre, en Algérie. Comédien et metteur en scène algérien, il a à son actif plusieurs pièces de théâtre dont le spectacle de rue *Aguelid*. Plusieurs fois primé, Prix du meilleur comédien dans de nombreux festivals et Fennec d'or du meilleur acteur, il est très présent à la fois sur le petit écran que sur le grand écran. Son dernier feuilleton *El Berani* (2024) a eu un grand succès populaire.



HAIFA MRIZEK

Haifa Mrizek est une actrice, animatrice de télévision et influenceuse. Elle a commencé sa carrière en 2018, dans un feuilleton sur Attessia TV. En 2021, elle fait sa première expérience dans un long métrage « Albatros ». Entre-temps, elle a commencé son expérience à la télévision en tant que chroniqueuse, avant de devenir une animatrice télé, en 2022. L'année suivante, elle revient à l'affiche de deux films « Spy list » et « La bague de Didon ».



MINA SIDI ALI

Née à Genève, Mina Sidi Ali grandit à Alger puis revient entamer un cursus scolaire d'où elle sort diplômée d'un double master des Relations Internationales et de Sociologie à l'Université de Genève. Après avoir sillonné la planète terre, vécu au Japon et en Afrique du Sud entre autres, elle s'unit à l'univers des mots. Entre sémio et typo, elle s'affilie à la galaxie de l'écrit, En 2012, elle reprend les rênes du magazine culturel Go Out! Eprise de cinéma d'auteur, d'art contemporain et de design, cette sondeuse de nouvelle tendance voue un amour fou à sa ville natale et sa généreuse culture.

MEMBRES DES JURYS



COMPÉTITION INTERNATIONALE DES COURTS-MÉTRAGES

🏠 **KATVOMAN**, Iran, Inde / HADI SHEIBANI

🏠 **MY GIRL FRIEND**, Egypte / KAWTHAR YOUNIS

🏠 **NINULLË (BERCEUSE)**, Kosovo, Suisse / ADRIAN ASLLANI

🏠 **ORIGIN**, Tibet, Chine / LODEN

🏠 **PALESTINE ISLAND**, France / NOUR BEN SALEM & JULIEN MENANTEAU

🏠 **SKALA**, Irak, Kurdistan / KAE BAHAR

🏠 **SOMEWHERE IN BETWEEN**, Liban, France / DAHLIA NEMLICH

🏠 **SOUPIRS SILENCIEUX**, Maroc / MERYEM JABBOUR

🏠 **TAMANNA ET TABASSUM**, Afghanistan, Suisse / AHURA EHSAS

🏠 **TROIS FEMMES**, Tunisie / ELMA RIZA



JOUMANA HADDAD

Journaliste et poète, Joumana Haddad est née à Beyrouth. Artiste aux multiples talents, elle est, depuis 1997, journaliste littéraire et traductrice pour le quotidien libanais *An Nahar*. Joumana Haddad a publié *Le retour de Lilith* en 2004, recueil dans lequel elle retrace le mythe de la première femme. Elle parle sept langues et prépare un doctorat ayant pour thème la traduction poétique. Elle a dirigé les pages culturelles du quotidien *An-Nahar*, ainsi que le magazine JASAD (Corps) qu'elle a fondé en 2009. Journaliste et traductrice polyglotte, elle a interviewé de grands écrivains comme Umberto Eco, Wole Soyinka, Paul Auster, José Saramago, Mario Vargas Llosa. Poétesse, elle a publié cinq recueils dont certains ont été traduits dans les principales langues européennes. On peut citer parmi ses nombreuses œuvres littéraires *Le retour de Lilith*, Beyrouth, 2004 / *Je n'ai pas assez péché*, le Caire, 2003 / *Deux mains vers l'abîme*, Beyrouth, 2000 / *Invitation à un dîner secret*, Beyrouth, 1998 / *Le temps d'un rêve*, Beyrouth, 1995.

MEMBRES DES JURYS

COMPÉTITION INTERNATIONALE DES COURTS-MÉTRAGES



JOUD SAÏD

Joud Saïd est titulaire d'un Master en réalisation cinématographique de l'École nationale supérieure Louis-Lumière de Lyon (2007). Il a à son actif de nombreux courts-métrages et longs-métrages qui ont été sélectionnés et distingués dans de nombreux festivals internationaux. Il réalise *Monologue* (2007), *Wada'an* (2008), *Mara Okhra* (2009) qui a remporté le *Best Arab Film Award* au Festival du Film de San Francisco et le *Jury Award* au Festival du Film de Damas. Il réalise *My Last Friend* (2012) et *Waiting For the Fall* (2015) qui remporte le *Golden Prize* au Festival International du Film du Caire et le *Prix du meilleur scénario* au Festival International du Film arabe d'Oran. Sa riche carrière cinématographique se poursuit avec entre autres *Rain of Homs* (2017), *Sky Road* (2019) *Between Brothers* (2019) et *Joseph's Journey* (2022).



FREDJ TRABELSI

Fredj Trabelsi, réalisateur de cinéma Tuniso-Suisse, est né à Akouda, une ville située sur la côte tunisienne. Il est spécialiste de la photographie aérienne et est instructeur européen de Drone. Il est scénariste et réalisateur de trois longs-métrages : *L'albatros* (2021), *Spy List* (2023) et *La Meule* (2024). Fredj Trabelsi réside en Suisse et est actuellement directeur de la société Act Invest production audiovisuelle.

Publicité



PROGRAMME PÉDAGOGIQUE ET JURYS SCOLAIRES

Chaque édition est une occasion pour le FIFOG d'explorer les sociétés orientales dans leurs diversités tout en s'adressant au public scolaire, à travers des courts-métrages inédits ou peu connus en Suisse. Le projet pédagogique du FIFOG 2024 se veut également un prolongement des acquis scolaires, entre autres, l'acquisition des compétences linguistiques et scientifiques, l'inter-culturalité, la connaissance mutuelle, la pratique de la citoyenneté et le vivre-ensemble.

Le programme, composé de 4 courts-métrages, est proposé aux élèves du secondaire I et II des écoles publiques genevoises. Les courts-métrages sont à visionner en classe avec l'option pour le corps enseignant de mettre sur pied un jury scolaire et d'avoir recours à un accompagnement pédagogique par les organisateurs du FIFOG.

Le FIFOG remercie le Département de l'instruction publique, de la formation et de la jeunesse (DIP) du canton de Genève et le Service écoles et sport, art, citoyenneté (SESAC). Le festival remercie également les Cycles d'Orientation de Cayla, Sécheron, le Centre de formation professionnel technique, ainsi que la classe d'accueil intégrée Lissignol et toutes les écoles partie prenante du programme pédagogique du FIFOG 2024.

PRÉSENTATION DES 4 COURTS-MÉTRAGES

FATMÉ

DIALA AL HINDAOUI

Syrie, France / Documentaire / 2023 / 15 min / VO syrienne / ST FR



Fatmé, 11 ans, a quitté la Syrie avec toute sa famille pour vivre au Liban, dans une tente, au bord d'une route de campagne. Ses cheveux en bataille, ses habits sales et son amour de la bagarre font débat dans son entourage. Sa mère s'interroge : est-elle une fille ou un garçon ? À cette question, Fatmé répond en riant : « Je veux juste être la plus forte ».

TORN

JAHFAR MUATAZ

Danemark, Suède, Irak / Fiction / 2023 / 28 min / VO irakien, suédois, anglais / ST FR



Malik, jeune irakien de 14 ans, se sent étranger en Suède où vit sa famille. Après la chute du régime de Saddam Hussein, la famille décide de rentrer en Irak. Malik devient enthousiaste à l'idée de rentrer enfin chez lui. Sur place, les réalités irakiennes le conduisent à évoluer.

PROGRAMME PÉDAGOGIQUE ET JURYS SCOLAIRES

TU M'FAIS PERDRE LA BOULE

ELIA MERLOT

France / Fiction / 2022 / 20 min / VO français

Ryta et sa famille sont issus de la communauté rom. Ils viennent d'emménager dans une cité HLM. Cette dernière est fascinée par Kaïs, un jeune de son âge habitant dans son immeuble, qui se passionne pour la pétanque. Elle décide alors de fournir un effort de le connaître et de le reconnaître en apprenant ce sport...



UNE HISTOIRE NON VÉCUE

RAMAZAN KILIC

Turquie / Fiction / 2023 / 15 min / VO kurde / ST FR

Sevin, petite fille kurde de dix ans, vit dans un village reculé. La vie de sa grand-mère, malade et muette, est adoucie par les émissions en langue kurde qu'elle capte grâce à une parabole de fortune. Quand les militaires la détruisent, elle imagine une télévision en utilisant un cadre en bois, en langue de remplacement pour égayer la vie de toute la famille.



COMPÉTITION FIFOG D'OR PRIX JEUNESSE



Le FIFOG a toujours fait la part belle à la jeunesse que ce soit à travers son ambitieux programme pédagogique et jurys scolaires au sein des écoles publiques genevoises ou des projections destinées aux enfants et adolescents à la Maison des arts du Grütli.

Le Jury Jeunesse est le fruit d'une collaboration inédite entre le FIFOG et l'association #cine (Association à but non lucratif qui promeut le cinéma par et pour les jeunes). Présente dans 10 villes de Suisse dont Genève, #cine confie à différentes équipes formées par des jeunes de 14 à 20 ans, l'organisation d'événements cinématographiques à prix accessible. <https://www.htagcine.ch/>

#cine a mis en place un jury composé d'une dizaine de jeunes genevois.es motivé.e.s et passionné.e.s de cinéma. Le Jury aura pour mission d'accorder un FIFOG D'OR Prix Jeunesse #cine du meilleur court-métrage ayant pour thématique et sujet la jeunesse.

Nous remercions Aline Mabillard (Coordinatrice nationale #cine) et Danae Jaquenod. (Coordinatrice Genève #cine).



EXPOSITIONS ARTISTIQUES

MAISON DES ARTS DU GRÜTLI - (ESPACE HORNING) DU 10 AU 16 JUIN
16, RUE DU GÉNÉRAL DUFOUR - GENÈVE

VERNISSAGE
MARDI 11 JUIN
17H00

Chaque édition est une occasion pour le FIFOG de proposer aux festivaliers des expositions artistiques en accès libre. Des artistes de talents seront exposés à l'Espace Horning de la Maison des arts du Grütli.



SORAYA ANCEAUX

L'artiste et architecte d'intérieur, Soraya Anceaux, d'origine irano-suisse, a fondé la Maison Anceaux en 2022. Issue d'une longue tradition familiale de femmes passionnées par l'art et la créativité, elle a entamé son

parcours artistique dès son plus jeune âge, prenant exemple sur sa mère qui peignait par plaisir et par curiosité, perpétuant ainsi une tradition familiale profondément enracinée dans le monde de l'art. Émerveillée par « La piscine » de Matisse, ses créations sont profondément influencées par le travail du peintre, tandis que son inspiration puise également chez d'autres figures artistiques significatives telles que Rodin, Niki de Saint-Phalle, Maillol. L'exposition donne un aperçu de sa série de peinture « Lesquisse d'un rêve éveillé » qui vous convie à une ode à la vie, à la joie et à la célébration du corps féminin.



RAMË DARDANIA

Ramë Dardania est un artiste albanais qui poursuit sa passion pour l'art à Genève. Il se démarque en tant qu'acteur de théâtre et de cinéma, apparaissant dans divers projets artistiques. En plus de son métier d'acteur, il exprime également

son talent de peintre. Ses expositions ont été présentées dans différentes villes du monde, ce qui fait de lui un représentant du talent et de la culture albanaise sur la scène internationale.

« À travers des figures, sous forme de jeu, l'artiste crée une communication entre les couleurs, les images et les personnages. Ces derniers, face à la souffrance, à la perte d'espoir, à la joie, s'ouvrent à eux-mêmes et aux autres. L'artiste et ses personnages sont dans une posture de recherche de connaissance et de reconnaissance. »



EXPOSITIONS ARTISTIQUES

MAISON DES ARTS DU GRÜTLI - (ESPACE HORNUNG) DU 10 AU 16 JUIN
16, RUE DU GÉNÉRAL DUFOUR - GENÈVE

VERNISSAGE
MARDI 11 JUIN
17H00

EXPOSITION PHOTOGRAPHIQUE *YOUNG EYES FROM PALESTINE*

LE REGARD DE JEUNES PALESTINIEN.NES

Initié en été 2023 par le photographe genevois Gregory Maillot sur un concept et réalisation de Time-In-Tempo.Art avec la complicité de Leica store Genève. Le projet a permis à des jeunes entre 8 - 15 ans d'écoles en Palestine d'être initiés à la photographie. La difficulté d'amener du matériel sur le territoire a obligé les jeunes à se partager un appareil, et devoir en quelques heures, exprimer leur créativité ! Après 2 mois d'exposition à Genève dans l'Espace Diorama, les ventes continuent en ligne avec la totalité des revenus pour la Fondation Middle East Children Institute. Chacune de ces images sont une ode à la Palestine !

<https://www.mecinstitute.org/online-gallery>



Photo : Janna Kader - Titre : My friends at school.

MY TASTE OF TIBET

Exposition photographique
Expérience créative
avec la jeunesse tibétaine
de Genève

Espace Diorama
Rue Diorama 16 - Genève
Inauguration le 20.06 - 18h



ÉQUIPE & ORGANISATION

Directeur général Philippe Monestes
Directeur artistique & général (Fondateur) Tahar Houchi
Directeur administratif (Fondateur) Sofiane Bouchaïb
Programme scolaire Tahar Houchi, Sofiane Bouchaïb
Graphisme et bande-annonce Norredine Kebaili
Graphisme et conception catalogue Natacha Mottas
Assistante programmation Homa Attar Cohen
Coordination des jurys Saba Shakerian
Webmaster Azeddine Sefrioui
Communication Presse Marion Moussadek Emonot
Communication digitale Younes Belbahri
Coordination des bénévoles Fawzia Chergui
Captation vidéos et photographe Norredine Kebaili
Accueil et logistique Saba Shakerian, Radhia Mohamdi, Rym Saad, Adil Göcmen, Rahman Khalilur, Azucena Houchi
Traduction et relecture Claudio Galatola, Azucena Houchi, Kateryna Saxod
Relations avec les associations Radhia Mohamdi, Yllka Pllana
Relations avec les artistes Ramë Dardania
Technicien audiovisuel Christophe Pithon
Stagiaire Mélody Chevrolat
Guide touristique Marika Bouaoudia
Comptabilité Sandrine Chanson-Meyer (Comptabilis)
Révision Guy-Olivier Rombaldi (Anca Fiduciaire SA)

Consultant.e.s

Colette Fry (BPEV), Emmanuel Deonna, Amar Madani, Ahmed Jama, Isabelle Johner (Rinia Contact), Rrezarta Shatri (Rinia Contact), Jalel Matri (Le Pont), Nabil Derragi (Le Pont), Jean-Marc Baehler (DIP), Ali Uregen (ASOP), Kazim Sengul (ASOP), Adil Göcmen (ASOP), Leo Kannemann, Philippe Rieux (MAG), René Longet (SAST), Natalia Signoroni, Marie Nanchen (SAST), Nasrine Médard de Chardon (distributrice Iran, France), Bahishta Nohtani (AWRA), Marie Nanchen, Faouzi Saichi, Marc Houvet (CinéVersoix), Rahman Khalilur (Programme Bangladesh), Ramë Dardania (programme Albanie-Kosovo), Rym Saad, Abdullilah El Jaouhary, Myret Zaki, Patrice Mugny

Comité du FIFOG

Diane Henny (Vice-Présidente), Assia Maskeraoui (Trésorière), Homa Attar Cohen, Rahman Khalilur, Radhia Mohamdi, Rym Saad, Azzedine Sefrioui,

Alain Jourdan, Hani Abbas, Adil Göcmen, Zidane Meriboute, Jean-Marc Baehler, Djamel Mesbah

Remerciements

Le FIFOG exprime sa gratitude envers tous les réalisateurs.trices, producteurs.trices, distributeurs.trices, membres des jurys, sponsors, responsables des salles de projections, artistes exposants, associations, partenaires et les bénévoles. Le FIFOG remercie également et chaleureusement tous les membres du Comité et les Ami(e)s du FIFOG.

Association organisatrice

Le FIFOG est une association à but non lucratif basée à Genève. Pour devenir membre et participer au rayonnement de votre festival, vous pouvez nous écrire : filmoriental@gmail.com ou nous contacter sur <https://www.fifog.com/index.php/contact/> pour devenir membre : <https://www.fifog.com/index.php/devenir-membre-de-soutien/>

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS & DONATEURS



PARTENAIRES MÉDIAS & COMMUNICATION



PRÉSENCE ET VISIBILITÉ DU FIFOG DANS LES FESTIVALS



PARTENAIRES ÉCOLES & ACADÉMIES



PARTENAIRES CINÉMAS & ÉVÉNEMENTS



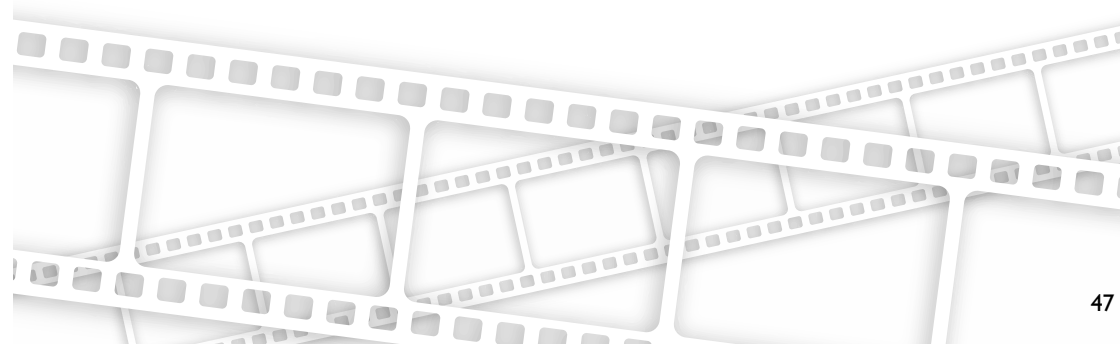
SPONSORS ET FONDATIONS



PARTENAIRES ASSOCIATIFS



PRESTATAIRES



FIFOG

19^e FESTIVAL INTERNATIONAL
DU FILM ORIENTAL DE GENÈVE

LIEUX DE PROJECTION, DATES & TARIFS

CROWNED EAGLE / Tarif: 8 CHF

3, rue de Fribourg

10 juin à 21h

MAISON DES ARTS DU GRÜTLI

16, rue du Général Dufour

FONCTION: CINÉMA

11 au 13 juin

LES CINÉMAS DU GRÜTLI

12 au 16 juin

EXPOSITION ARTISTIQUE AU GRÜTLI

Espace Hornung,

16, rue du Général-Dufour

10 au 16 juin

15 CHF plein tarif / 8.- AVS, AI
10 CHF chômeurs, étudiants, jeunes*
8 CHF enfants
8 CHF carte 20 ans / 20 francs*

* entrées subventionnées
par la République et Canton de Genève

Pass FIFOG: 80 CHF

(non transmissible, photo nécessaire)

AVS-AI-chômeurs-étudiants: 70 CHF

Pass de soutien: 120 CHF

Carte 5 entrées FIFOG: 55 CHF

(transmissible)

AVS-AI-chômeurs-étudiants: 35/45 CHF

Les membres de soutien profitent
de demi-tarif sur toute l'offre du FIFOG.

www.fifog.com

